

ЗАКОН

О ПОТВРЂИВАЊУ УГОВОРА О ЗАЈМУ (ПРОГРАМ ЗА ОТПОРНОСТ НА КЛИМАТСКЕ ПРОМЕНЕ И НАВОДЊАВАЊЕ У СРБИЈИ – ФАЗА I И II) ИЗМЕЂУ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И ЕВРОПСКЕ БАНКЕ ЗА ОБНОВУ И РАЗВОЈ, ОПЕРАТИВНИ БРОЈ 50848 И 53169

Члан 1.

Потврђује се Уговор о зајму (Програм за отпорност на климатске промене и наводњавање у Србији – Фаза I и II) између Републике Србије и Европске банке за обнову и развој, Оперативни број 50848 и 53169, који је потписан 22. септембра 2023. године у Београду, у оригиналу на енглеском језику.

Члан 2.

Текст Уговора о зајму (Програм за отпорност на климатске промене и наводњавање у Србији – Фаза I и II) између Републике Србије и Европске банке за обнову и развој, Оперативни број 50848 и 53169, у оригиналу на енглеском језику и у преводу на српски језик гласи:

(Operation Number 50848 and 53169)

LOAN AGREEMENT

(Serbian Climate Resilience and Irrigation Programme –Phase I and II)

between

REPUBLIC OF SERBIA

and

**EUROPEAN BANK
FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT**

Dated 22 September 2023

TABLE OF CONTENTS

ARTICLE I - STANDARD TERMS AND CONDITIONS; DEFINITIONS	2
Section 1.01. Incorporation of Standard Terms and Conditions.....	2
Section 1.02. Definitions	2
Section 1.03. Interpretation	3
ARTICLE II - PRINCIPAL TERMS OF THE LOAN	3
Section 2.01. Amount and Currency.....	3
Section 2.02. Other Financial Terms of the Loan	3
Section 2.03. Drawdowns	4
ARTICLE III - EXECUTION OF THE PROJECT	4
Section 3.01. Other Affirmative Project Covenants.....	4
ARTICLE IV - SUSPENSION; ACCELERATION; CANCELLATION.....	6
Section 4.01. Suspension	6
Section 4.02. Acceleration of Maturity	6
ARTICLE V - EFFECTIVENESS	6
Section 5.01. Conditions Precedent to Effectiveness	6
Section 5.02. Legal Opinions	7
Section 5.03. Termination for Failure to Become Effective	7
ARTICLE VI - MISCELLANEOUS	7
Section 6.01. Notices	7
SCHEDULE 1 - DESCRIPTION OF THE PROJECT	1
SCHEDULE 2 - CATEGORIES AND DRAWDOWNS.....	

LOAN AGREEMENT

AGREEMENT dated 22 September 2023 between **REPUBLIC OF SERBIA** (the "Borrower") and **EUROPEAN BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT** (the "Bank").

PREAMBLE

WHEREAS, the Bank has been established to provide financing for specific projects to foster the transition towards open market-oriented economies and to promote private and entrepreneurial initiative in certain countries committed to and applying the principles of multiparty democracy, pluralism and market economics;

WHEREAS, the Borrower is implementing climate resilience and irrigation project in the Republic of Serbia (the "Project");

WHEREAS, the Project is being carried out in two phases by the Public Water Management Company Srbijavode in relation to construction of new irrigational infrastructure in the municipalities of Svilajnac and Negotin (the "Scrip 1 Phase") and in relation to the construction of new irrigational infrastructure in the local self-governments of Ruma and Sremska Mitrovica (the "Scrip 2 Phase") by the Public Water Management Company Vode Vojvodine (Svilajnac, Negotin, Ruma and Sremska Mitrovica are referred to as the "Municipalities" and each of the Public Water Management Company Srbijavode and the Public Water Management Company Vode Vojvodine as the "Executing Entity") with financial assistance from the Borrower, support of the Municipalities and with participation of the Ministry of Agriculture, Forestry and Water management-Republic Water Directorate of the Republic of Serbia;

WHEREAS, for the purposes of financing the Project, the Bank has agreed to make available to the Borrower loans under the loan agreement entered into between the Bank and the Borrower dated 20 December 2019 and the loan agreement dated 15 December 2021 (the "Existing Loan Agreements"). The Bank also entered into the project agreement with the Borrower, Public Water Management Company Srbijavode, Municipality of Negotin and the Municipality of Svilajnac dated 18 June 2020 ("Scrip 1 Project Agreement") and the project agreement with the Borrower, Public Water Management Company Vojvodine, the Municipality of Ruma and the Municipality of Sremska Mitrovica dated 24 December 2021 ("Scrip 2 Project Agreement") (together the "Project Agreements");

WHEREAS, the Borrower has now requested further assistance from the Bank in financing of the Project as described in Schedule 1 by providing finance for the additional items and amounts listed in Schedule 2 to this Agreement and the Project shall now be understood to include the items referred to in Schedule 1 of this Agreement in addition to the description of each of the phases of the Project as contained in each of the Existing Loan Agreements;

WHEREAS, the parties agreed to amend the Project Agreements on or about the date hereof as required by this Agreement which agreements following such amendments shall be referred to as the "Project Agreements";

WHEREAS, the Bank has agreed on the basis of, *inter alia*, the foregoing to make a loan to the Borrower in the amount of EUR 18,000,000 (eighteen million Euro),

subject to the terms and conditions set forth or referred to in this Agreement and the Project Agreements as such agreements will be amended on or about the date hereof (each of such agreements referred to as the "Project Agreement" as defined in the Standard Terms and Conditions).

NOW, THEREFORE, the parties hereby agree as follows:

ARTICLE I - STANDARD TERMS AND CONDITIONS; DEFINITIONS

Section 1.01. Incorporation of Standard Terms and Conditions

(a) All of the provisions of the Bank's Standard Terms and Conditions dated 5 November 2021 are hereby incorporated into and made applicable to this Agreement with the same force and effect as if they were fully set forth herein.

(b) Each of the Executing Entities and the Municipalities are specified as a Project Entity for the purposes of the Standard Terms and Conditions.

Section 1.02. Definitions

Wherever used in this Agreement (including the Preamble and Schedules), unless stated otherwise or the context otherwise requires, the terms defined in the Preamble have the respective meanings given to them therein, the terms defined in the Standard Terms and Conditions have the respective meanings given to them therein and the following terms have the following meanings:

"Borrower's Authorised Representative"	means the Minister of Finance of the Borrower or any other person duly authorised by the Borrower's Government as may be notified in writing by the Borrower to the Bank from time to time.
"ClientNet"	means the Bank's online portal for the transmission of documents and information between the Bank and its clients, and any replacement website as the Bank may from time to time notify the Borrower.
"Enforcement Policy and Procedures"	means the Bank's Enforcement Policy and Procedures dated 4 October 2017.
"Irrigation Strategy"	means the irrigation and drainage program in the Republic of Serbia for a period until 2032 (including the action plan for its implementation) to be prepared and adopted by the Borrower pursuant to Section 3.01(g) below.
"PIU"	means the Project Implementation Unit with adequate resources and staffed with suitably qualified personnel in a manner satisfactory to the Bank

"Loan Currency" means Euro.

Section 1.03. Interpretation

In this Agreement, a reference to a specified Article, Section or Schedule shall, except where stated otherwise in this Agreement, be construed as a reference to that specified Article or Section of, or Schedule to, this Agreement.

ARTICLE II - PRINCIPAL TERMS OF THE LOAN

Section 2.01. Amount and Currency

The Bank agrees to lend to the Borrower, on the terms and conditions set forth or referred to in this Agreement, the amount of EUR 18,000,000 (eighteen million Euro).

Section 2.02. Other Financial Terms of the Loan

- (a) The Minimum Drawdown Amount shall be EUR 150,000.
- (b) The Minimum Prepayment Amount shall be EUR 1,000,000.
- (c) The Minimum Cancellation Amount shall be EUR 1,000,000.
- (d) The Interest Payment Dates shall be 25 October and 25 April of each year.
- (e) (1) The Borrower shall repay the Loan in 24 equal (or as nearly equal as possible) semi-annual instalments on 25 October and 25 April of each year, with the first Loan Repayment Date being 25 April 2027 and the last Loan Repayment Date being 25 April 2038.

 (2) Notwithstanding the foregoing, in the event that (i) the Borrower does not draw down the entire Loan amount prior to the first Loan Repayment Date specified in this Section 2.02.(e), and (ii) the Bank extends the Last Availability Date specified in Section 2.02.(f) below to a date which falls after such first Loan Repayment Date, then the amount of each drawdown made on or after the first Loan Repayment Date shall be allocated for repayment in equal amounts to the several Loan Repayment Dates which fall after the date of such drawdown (with the Bank adjusting the amounts so allocated as necessary so as to achieve whole numbers in each case). The Bank shall, from time to time, notify the Borrower of such allocations.
- (f) The Last Availability Date shall be 31 December 2026, or such later date that the Bank may in its discretion establish and notify to the Borrower. If the Available Amount, or any part thereof, is subject to a Fixed Interest Rate, and the Bank postpones the Last Availability Date, the Borrower shall promptly pay to the Bank such amount of Unwinding Costs as shall, from time to time, be notified by the Bank in writing to the Borrower.
- (g) The rate of the Commitment Charge shall be 0.5% per annum.

(h) The Loan is subject to a Variable Interest Rate. Notwithstanding the foregoing, the Borrower may, as an alternative to paying interest at a Variable Interest Rate on all or any portion of the Loan then outstanding, elect to pay interest at a Fixed Interest Rate on such portion of the Loan in accordance with Section 3.04(c) of the Standard Terms and Conditions.

Section 2.03. Drawdowns

The Available Amount may be drawn down from time to time in accordance with the provisions of Schedule 2 to finance (1) expenditures made (or, if the Bank so agrees, to be made) in respect of the reasonable cost of goods, works and services required for the Project and (2) the Front-end Commission.

ARTICLE III - EXECUTION OF THE PROJECT

Section 3.01. Other Affirmative Project Covenants

In addition to the general undertakings set forth in Articles IV and V of the Standard Terms and Conditions, the Borrower shall, unless the Bank otherwise agrees:

- (a) Make available to the relevant Executing Entity the proceeds of the Loan;
- (b) Cause all goods, works and services financed out of the proceeds of the Loan for the Project to be used exclusively for the purposes of the Project, in compliance with the provisions of this Agreement, including but not limited to Schedule 2 hereof, and each of the Project Agreements and for civilian purposes;
- (c) Delegate to the relevant Executing Entity the day-to-day management of the Project, including, but not limited to, the consolidated financial and procurement management;
- (d) Perform, as the Beneficiary (as such term is defined in the relevant Project Agreement), and cause the Executing Entities and Municipalities to perform all of their obligations under the relevant Project Agreement;
- (e) Provide or cause to be provided, when requested, all governmental licenses, approvals or consents required by each of the Executing Entity for the financing and carrying out of the Project, and carrying on of its business, including all approvals and licenses necessary to ensure that the each of the Executing Entities is granted rights of way and other land use rights necessary for carrying out the Project;
- (f) Take all actions necessary to provide adequate funds for the completion of the Project, including the government contributions if required;
- (g) Not later than 30 June 2024 adopt the Irrigation Strategy;
- (h) Ensure, through the Beneficiary, satisfactory implementation of the Environmental and Social Action Plan ("ESAP") and compliance with the EBRD Environmental and Social Policy relating to the project preparation activities by the each of the Executing Entities in relation to both Scrip 1 and the Scrip 2 Phases of the Project;

(i) Update the Scrip 1 Project Agreement to include the preparation of relevant studies, not limited to environmental and geological studies for Pambukovica Dam project, in the scope of the Project and include the obligation of the Executing Entity to engage and manage the consultants involved in the preparation of such studies and amend the Project Agreements to include the amended Procurement Plan (as defined in the relevant Project Agreement) for each of Scrip 1 Phase and the Scrip 2 Phase of the Project;

(j) Cause each Municipality and Executing Entity to perform all of its obligations under the relevant Project Agreement, including without limitation its obligations relating to:

(1) operation of a PIU as provided for in Section 2.02 of the relevant Project Agreement;

(2) procurement of goods, works and services as well as consultancy services from the Project as provided for in Section 2.03 of the relevant Project Agreement;

(3) environmental and social matters as provided for in Section 2.04 of the relevant Project Agreement;

(4) employment and use of consultants to assist in the implementation of the Project as provided for in Section 2.05 of the relevant Project Agreement;

(5) preparation and submission of reports on matters relating to the Project and to teach of the Executing Entities operations as provided for in Section 2.06 of the relevant Project Agreement;

(6) maintenance of procedures, records and accounts, preparation, auditing and submission to the Bank of financial statements and furnishing to the Bank any other relevant information relating to the Project or the Executing Entity's operations as provided for in Section 2.06 of the relevant Project Agreement; and

(7) compliance with all covenants regarding the Executing's Entity conduct of business and operations as provided for in Section 3.01 of the relevant Project Agreement; and

(k) Exempt from VAT and customs duties all goods, works and services (including consultancy services), procured by the Executing Entity for the Project and financed from the proceeds of the Loan or any technical cooperation funds made available by the Bank, or provide for their reimbursement

ARTICLE IV - SUSPENSION; ACCELERATION; CANCELLATION

Section 4.01. Suspension

The following are specified for purposes of Section 7.01(a)(xvii) of the Standard Terms and Conditions:

(a) The legislative and regulatory framework applicable to the irrigation and construction sector in the territory of the Borrower shall have been amended, suspended, abrogated, repealed or waived in a manner other than as approved by the Bank in writing;

(b) Control of any of the Executing Entity shall have been transferred to a party other than the Borrower;

(c) Any of the Beneficiary, the Executing Entities or the Municipalities shall have failed to perform any of their obligations under the Project Agreement to which they are party.

Section 4.02. Acceleration of Maturity

The following are specified for purposes of Section 7.06(f) of the Standard Terms and Conditions: any of the events specified under Section 4.01 shall have occurred and continued without remedy for thirty (30 days) after the notice thereof has been given by the Bank to the Borrower.

ARTICLE V - EFFECTIVENESS

Section 5.01. Conditions Precedent to Effectiveness

The following are specified for purposes of Section 9.02(c) of the Standard Terms and Conditions as additional conditions to the effectiveness of this Agreement and the Project Agreement:

- (a) The ratification of this Agreement by the Parliament of the Republic of Serbia; and
- (b) Each amendment to the Project Agreement, in form and substance satisfactory to the Bank (including so as to address the requirements in paragraph (i) of Section 3.01, has been executed and delivered and all conditions precedent to its effectiveness have been fulfilled.

Section 5.02. Legal Opinions

(a) For purposes of Section 9.03(a) of the Standard Terms and Conditions, the opinion or opinions of counsel shall be given on behalf of the Borrower by the Ministry of Justice and the following are specified as additional matters to be included in the opinion or opinions to be furnished to the Bank:

- (1) this Loan Agreement and each amendment to the Project Agreement has been duly authorised or ratified by, and delivered on behalf of, the Borrower and constitutes a valid and legally binding obligation of the Borrower, enforceable in accordance with its terms.

(b) For purposes of Section 9.03(c) of the Standard Terms and Conditions, the opinion or opinions of counsel shall be given on behalf of each of the Executing Entities and each of the Municipalities by the head of the legal departments of each of the Executing Entity and each of the Municipalities and the following are specified

as additional matters to be included in the opinion or opinions to be furnished to the Bank:

(1) each of the amendments to the Project Agreement have been duly authorised by, and executed and delivered on behalf of, each of the Executing Entity and each of the Municipality and constitutes a valid and legally binding obligation of each of the Executing Entity and each of the Municipalities, enforceable in accordance with their terms.

Section 5.03. Termination for Failure to Become Effective

The date 180 days after the date of this Agreement is specified for purposes of Section 9.04 of the Standard Terms and Conditions.

ARTICLE VI - MISCELLANEOUS

Section 6.01. Notices

(a) The following addresses are specified for purposes of Section 10.01 of the Standard Terms and Conditions, except that any notice shall be deemed to be delivered if by hand, mail, or in pdf or similar format by electronic mail:

For the Borrower:

Ministry of Finance of the Republic of Serbia
Kneza Miloša 20
11000 Belgrade
Serbia

Attention: Minister of Finance

Email: kabinet@mfin.gov.rs

For EBRD:

European Bank for Reconstruction and Development
5 Bank Street
London E14 4BG
United Kingdom

Attention: Operation Administration Department / Operation No. 50848 and 53169

Telephone: +44 20 7338 6000

Email: oad@ebrd.com

(b) The Bank may invite the Borrower to register to use ClientNet or another form of electronic communication and, if the Borrower and the Bank agree to use ClientNet or such other form of electronic communication, any notice, application or other communication from the Borrower to the Bank or from the Bank to the Borrower

(other than any notice, application or other communication that is required by this Agreement or any other Financing Agreement to be in an original, certified or hard copy), may, subject to the terms and conditions of ClientNet or such other form of electronic communication, be given or made by posting such notice, application or other communication on ClientNet or sent in accordance with the terms agreed concerning such other form of electronic communication.

(c) Any notice, application or other communication delivered by hand, airmail or facsimile transmission or via ClientNet or another agreed form of electronic communication will only be effective when actually received (or made available) in readable form, provided that any notice, application or other communication that is received (or made available) after 5:00 p.m. in the place in which the party to whom the relevant notice, application or communication is sent has its address for the purpose of this Agreement shall be deemed only to become effective on the following day.

(d) The following are the names, titles and email addresses of the persons designated as the initial contacts of the Borrower for purposes of any invitation the Bank may send to the Borrower regarding ClientNet:

Name	Title	E-mail address	Language - English, Russian, French
Public Debt Administration (Kabinet Uprave za javni dug)		kabinet@javnidug.gov.rs	English
Nataša Nikolić Aleksandra Savić	Representatives of the Ministry of Agriculture, Forestry and Water Management	natasa.nikolic@minpolj.gov.rs aleksandra.savic@minpolj.gov.rs	English
Nikola Jovanović	Representative of the Public Water Company "Srbijavode"	nikola.jovanovic@srbijavode.rs	English
Milica Djakovic Nemanja Vujičić	Representatives of the Public Water Company "Vode Vojvodine"	mdjakovic@vodevojvodine.rs nvujicic@vodevojvodine.rs	English

IN WITNESS WHEREOF, the parties hereto, acting through their duly authorised representatives, have caused this Agreement to be signed in six copies and delivered at Belgrade, the Republic of Serbia as of the day and year first above written.

REPUBLIC OF SERBIA

By: _____
Name: SINIŠA MALI
Title: DEPUTY PRIME MINISTER AND MINISTER OF FINANCE

**EUROPEAN BANK
FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT**

By: _____
Name: MATTEO COLANGELI
Title: Director

SCHEDULE 1 - DESCRIPTION OF THE PROJECT

1. The purpose of the Project is to assist the Borrower in construction and rehabilitation of primary irrigation infrastructure in the municipalities of Negotin (Eastern Serbia) and Svilajnac (Central Serbia) and in construction of primary irrigation infrastructure in the municipalities of Ruma and Sremska Mitrovica and to provide support in Project implementation, procurement, in preparation of the biodiversity study and studies for the needs of Pambukovica dam construction and supervisions of works.

2. The Project consists of the following Parts, subject to such modifications thereof as the Bank and the Borrower may agree upon from time to time:

- (i) Civil works: construction of primary irrigation infrastructure in the municipalities of Negotin and Svilajnac;

The Svilajnac component is located in the municipality of Svilajnac, c. 90 km southeast from Belgrade. The proposed irrigation system will provide 1.916 million m³/year (irrigation period: approximately April to October) for an irrigated area of 1,042 ha, which is split in two parts:

- Part A with an area of 330 ha will be supplied by groundwater from shallow boreholes; Part A sub-components include construction of boreholes, distribution pipeline and power supply; and,
- Part B with water to be abstracted directly from the river; Part B sub-components will consist in inflatable rubber weirs, pumping stations, distribution pipelines.

The Negotin component is located approximately 175 km east-southeast from Belgrade in the eastern part of Serbia at the borders with Bulgaria and Romania downstream of the hydroelectric dam Djerdap on the Danube River. The Project foresees construction of a new pumping station on Danube River in the impoundment area of Djerdap 2 and transfer of the water to 870 ha of new irrigation fields. Negotin sub-components consist in intake on the Djerdap lake, rising main from pumping station to balancing reservoir, balancing reservoir and distribution pipelines.

- (ii) Civil works: construction of primary irrigation infrastructure in the municipalities of Ruma and Sremska Mitrovica

The Project includes the construction of a pumping station on the Jaračka Jarčina channel and a transit pipeline from the pumping station to the existing reservoirs Borkovac and Pavlovac. With the construction of the pressure pipeline in question, which is about 22 km long, raw water is transported to artificial lakes that will serve as reservoirs and which will enable the irrigation of about 3,500 ha (2230 ha related to the Pavlovci reservoir and 1270 ha related to the Borkovac reservoir) of orchards and vineyards.

- (iii) Support in preparation and implementation of the Biodiversity Study for the needs of Pambukovica dam project.

- (iv) Studies for Pambukovica Dam Project. The Pambukovica Dam project, currently under preparation, will provide flooding protection for the whole area as well as will enable future irrigation schemes. Preparation for the Pambukovica dam entails environmental, technical and climate studies (incl. but not limited to comprehensive ESIA, geotechnical studies, design reviews, dam risk assessment, etc.).
- 3. The Project is expected to be completed by 31 December 2026.

SCHEDULE 2 - CATEGORIES AND DRAWDOWNS

1. The table below sets forth the categories of items to be financed out of the proceeds of the Loan, the allocation of the amounts of the Loan to each category, and the percentage of expenditures for items to be financed in each category.
2. Notwithstanding the provisions of paragraph 1 above, no drawdown shall be made until the Loan becomes effective.
3. The Bank shall be entitled to draw down on behalf of the Borrower and pay to itself, as and when due, the Front-end Commission.

Category	in EUR	% of Expenditures to be financed
Scrip Loan 1	7,700,000	100%
(1) Civil Works to include new infrastructure in the municipalities of Negotin, and Svilajnac		(excluding any Taxes and custom duties)
(2) Studies for Pambukovica Dam	2,000,000	100%
		(excluding and Taxes and custom duties)
(3) Contingencies for project implementation, supervision of works and procurement	200,000	100%
		(excluding any Taxes and custom duties)
(4) Front-end Commission	100,000	100%
Total Scrip Loan 1	10,000,000	
Scrip Loan 2		
(5) Civil Works to include new infrastructure in the municipalities of Ruma and Sremska Mitrovica	7,530,000	100%
		(excluding any Taxes and custom duties)
(6) Support in supervision of works, project implementation and procurement (including contingencies in this regards)	390,000	100%
		(excluding and Taxes and custom duties)
(7) Front-end Commission	80,000	100%
		(excluding and Taxes and custom duties)
Total Scrip Loan 2	8,000,000	
Total Loan extension:	18,000,000	100%

(Оперативни број 50848 и 53169)

Уговор о зајму

(Програм за отпорност на климатске промене и наводњавање у Србији – Фаза I и II)

између

Републике Србије

и

**ЕВРОПСКЕ БАНКЕ
ЗА ОБНОВУ И РАЗВОЈ**

Датум 22. септембар 2023.

САДРЖАЈ

ЧЛАН I - СТАНДАРДНИ УСЛОВИ ПОСЛОВАЊА; ДЕФИНИЦИЈЕ	19
Одељак 1.01. Укључивање стандардних услова пословања	19
Одељак 1.02. Дефиниције	19
Одељак 1.03. Тумачење	20
ЧЛАН II – ГЛАВНИ УСЛОВИ ЗАЈМА	20
Одељак 2.01. Износ и валута	20
Одељак 2.02. Остали финансијски услови Зајма	20
Одељак 2.03. Повлачење средстава	21
ЧЛАН III – ИЗВОЂЕЊЕ ПРОЈЕКТА	21
Одељак 3.01. Остале афирмативне одредбе Пројекта	21
ЧЛАН IV - ОБУСТАВА; УБРЗАЊЕ; ОТКАЗИВАЊЕ	22
Одељак 4.01. Обустава	22
Одељак 4.02. Убрзање доспећа	23
ЧЛАН V – СТУПАЊЕ НА СНАГУ	23
Одељак 5.01. Претходни услови за ступање на снагу	23
Одељак 5.02. Правна мишљења	23
Одељак 5.03. Раскид због неступања на снагу	24
ЧЛАН VI - РАЗНО	24
Одељак 6.01. Обавештења	24
ПРИЛОГ 1 – ОПИС ПРОЈЕКТА	1
ПРИЛОГ 2 – КАТЕГОРИЈЕ И ПОВЛАЧЕЊЕ СРЕДСТАВА	

УГОВОР О ЗАЈМУ

УГОВОР од 22. септембра 2023. године, између **РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ** („Зајмопримац“) и **ЕВРОПСКЕ БАНКЕ ЗА ОБНОВУ И РАЗВОЈ** („Банка“).

ПРЕАМБУЛА

С ОБЗИРОМ ДА је Банка основана да би обезбеђивала финансирање специфичних пројеката који треба да подстакну прелаз ка отвореној тржишно оријентисаној привреди и да промовише приватну и предузетничку иницијативу у одређеним земљама које су се обавезале и које примењују принципе вишепартијске демократије, плурализма и тржишне економије;

С ОБЗИРОМ ДА Зајмопримац спроводи пројекат отпорност на климатске промене и наводњавање у Србији („Пројекат“);

С ОБЗИРОМ ДА се Пројекат спроводи у две фазе од стране Јавног водопривредног предузећа „Србијаводе“ у вези са изградњом нове инфраструктуре за наводњавање у општинама Свилајнац и Неготин („Фаза 1“) и од стране Јавног водопривредног предузећа Воде Војводине у вези са изградњом нове инфраструктуре за наводњавање у локалним самоуправама Рума и Сремска Митровица („Фаза 2“) (Свилајнац, Неготин, Рума и Сремска Митровица се називају „Општине“ а Јавно водопривредно предузеће „Србијаводе“ и Јавно водопривредно предузеће „Воде Војводине“ као „извршилац“) уз финансијску помоћ Зајмопримца, подршку општина и уз учешће Министарства пољопривреде, шумарства и водопривреде – Републичке дирекције за воде Републике Србије;

С ОБЗИРОМ НА потребе финансирања Пројекта, Банка је пристала да Зајмопримцу стави на располагање кредите по основу уговора о зајму закљученог између Банке и Зајмопримца од 20. децембра 2019. године и уговора о зајму од 15. децембра 2021. године („Постојећи уговори о зајму“). Банка је такође закључила пројектни уговор са Зајмопримцем, Јавним водопривредним предузећем „Србијаводе“, Општином Неготин и Општином Свилајнац од 18. јуна 2020. године („Уговор о пројекту 1) и уговор о пројекту са Зајмопримцем, Јавним водопривредним предузећем Војводине, Општином Рума и Општином Сремска Митровица од 24. децембра 2021. године („Уговор о пројекту 2“) (заједно „Пројектни споразуми“);

С ОБЗИРОМ ДА је Зајмопримац сада затражио даљу помоћ од Банке у финансирању Пројекта како је описано у Прилогу 1 обезбеђивањем финансирања за додатне ставке и износе наведене у Прилогу 2 овог уговора и сада се подразумева да Пројекат укључује наведене ставке да у Прилогу 1 овог уговора поред описа сваке од фаза Пројекта како је садржано у сваком од Постојећих уговора о зајму;

С ОБЗИРОМ ДА су се стране сложиле да измене Пројектне споразуме на дан или око тог датума, као што се захтева овим Уговором, а споразуми након таквих измена ће се називати „Пројектни споразуми“;

С ОБЗИРОМ ДА се Банка сагласила на основу наведеног, између осталог, да Зајмопримцу одобри зајам у износу од 18.000.000 евра (осамнаест милиона евра), у складу са условима које утврђује или на које упућују овај уговор и

Пројектни споразуми пошто ће бити измењени на дан или приближно тог датума (сваки уговор који се односи на „Пројектне споразуме” како је дефинисано у Стандардним условима пословања).

НА ОСНОВУ ТОГА уговорне стране се овим усаглашавају на следећи начин:

ЧЛАН I - СТАНДАРДНИ УСЛОВИ ПОСЛОВАЊА; ДЕФИНИЦИЈЕ

Одељак 1.01. Укључивање стандардних услова пословања

(а) Све одредбе Стандардних услова пословања Банке од 5. новембра 2021. године овим путем су укључене у овај Уговор и примењују се на овај Уговор са истим дејством као да су овде у потпуности наведене.

(б) Сваки од извршних субјеката и општина су наведени као пројектно тело за потребе Стандардних услова и одредби.

Одељак 1.02. Дефиниције

Где год да се користе у овом уговору (укључујући Преамбулу и Прилоге), а осим ако није другачије утврђено или ако контекст другачије не налаже, изрази дефинисани у Преамбули имају одговарајућа значења која су им ту приписана, изрази дефинисани у Стандардним условима пословања имају одговарајућа значења која су им у њима приписана, а следећи изрази имају следећа значења:

„Овлашћени представник
Зајмопримца”

значи министар финансија Зајмопримца или било које друго лице које је прописно овластила Влада Зајмопримца о чему Зајмопримац може повремено обавестити Банку у писаној форми.

„ClientNet”

представља интернет портал Банке за пренос докумената и информација између Банке и њених клијената, и било која веб страница која може да је замени о којој Банка може с времена на време да обавести Зајмопримца.

„Политика и процедуре
примене”

представља Политику и процедуре примене Банке од 4. октобра 2017. године.

„Стратегија
наводњавања”

означава програм наводњавања и одводњавања у Републици Србији за период до 2032. године (укључујући акциони план за његову примену) који ће припремити и усвојити Зајмопримац у складу са Одељком 3.01(г) у наставку.

„ЈИП”

означава Јединицу за имплементацију пројекта са адекватним ресурсима и особљем са одговарајуће квалификованим особљем на начин који је задовољавајући за Банку.

„Валута зајма” значи евро.

Одељак 1.03. Тумачење

У овом уговору, позивање на одређени члан, одељак или прилог, осим уколико није другачије наведено у овом уговору, тумачиће се као упућивање на тај наведени члан или одељак или прилог овог уговора.

ЧЛАН II – ГЛАВНИ УСЛОВИ ЗАЈМА

Одељак 2.01. Износ и валута

Банка је сагласна да одобри зајам Зајмопримцу, под условима које овај уговор дефинише или се на њих позива, у износу од 18.000.000 ЕУР (осамнаест милиона евра).

Одељак 2.02. Остали финансијски услови Зајма

- (а) Минимални износ за повлачење је 150.000 евра.
- (б) Минимални износ превременог плаћања је 1.000.000 евра.
- (ц) Минимални износ који се може отказати је 1.000.000 евра.
- (д) Датуми плаћања камате су 25. октобар и 25. април сваке године.
- (е) (1) Зајмопримац отплаћује Зајам у 24 једнаке (или приближно једнаке, колико је могуће) полугодишње рате 25. октобра и 25. априла сваке године, при чему је први Датум отплате зајма 25. април 2027. године, а последњи Датум отплате зајма је 25. април 2038. године.

(2) Без обзира на претходно наведено, у случају да (i) Зајмопримац не повуче цео износ Зајма пре првог Датума отплате зајма наведеног у овом Одељку 2.02.(е), и (ii) Банка продужи Последњи датум доступности наведен у Одељку 2.02.(ф) на датум који пада након тог првог Датума отплате кредита, тада се свако повлачење извршено на датум или после првог Датума отплате Зајма расподељује за отплату у једнаким износима на неколико Датума отплате Зајма који падају након датума тог повлачења (при чему Банка прилагођава на тај начин расподељене износе по потреби, да би се у сваком случају добили цели бројеви). Банка, с времена на време, обавештава Зајмопримца о таквим расподелама.
- (ф) Крајњи датум расположивости је 31. децембар 2026. године, или каснији датум који Банка може по свом нахођењу да одреди и обавести о томе Зајмопримца. Ако расположиви износ, или било који његов део, подлеже фиксној каматној стопи, а Банка одложи последњи датум доступности, Зајмопримац ће одмах уплатити Банци износ Трошкова отплате о чему ће, с времена на време, бити обавештен од стране Банке у писаној форми Зајмопримцу.
- (г) Стопа Провизије на неповучени део зајма износи 0,5% на годишњем нивоу.
- (х) Зајам подлеже Варијабилној каматној стопи. Изузетно од напред наведеног, Зајмопримац може, као алтернативу плаћања камате по Варијабилној каматној стопи на цео или на било који део Зајма који у том

тренутку буде неотплаћен, одабрати да плати камату по Фиксној каматној стопи на тај део Зајма, у складу са Одељком 3.04 (ц) Стандардних услова пословања.

Одељак 2.03. Повлачење средстава

Расположиви износ зајма може се повлачити повремено у складу са одредбама из Прилога 2 за финансирање (1) трошкова насталих (или, ако се Банка сагласи, трошкова који ће тек настати), по основу разумних трошкова роба, радова и услуга потребних за Пројекат и (2) the Front-end Commission.

ЧЛАН III – ИЗВОЂЕЊЕ ПРОЈЕКТА

Одељак 3.01. Остале афирмативне одредбе Пројекта

Поред општинских обавеза утврђених у члану IV и V Стандардних услова пословања, Зајмопримац ће, осим ако се Банка другачије не сагласи:

- (а) ставити на располагање релевантном извршном телу приходе од Зајма;
- (б) обезбедити да се сва роба, радови и услуге финансирани из средстава Зајма користе искључиво у сврхе Пројекта, у складу са одредбама овог Уговора, укључујући, али не ограничавајући се на Прилог 2 овог Уговора, и сваки од Пројектних споразума и за цивилне сврхе;
- (ц) Делегирати на релевантни Извршни субјекат свакодневно управљање Пројектом, укључујући, али не ограничавајући се на, консолидовано управљање финансијама и набавкама;
- (д) Извршити, као корисник (како је термин дефинисан у релевантном Пројектном споразуму), и учинити да извршни субјекат и општине изврше све своје обавезе према релевантном Пројектном споразуму;
- (е) обезбедити или проузроковати да се обезбеде, када се то захтева, све владине лиценце, одобрења или сагласности које захтева сваки од Извршних субјеката за финансирање и извођење Пројекта и обављање његовог пословања, укључујући сва потребна одобрења и лиценце да обезбеди да се сваком од Извршних субјеката дају права пута и друга права коришћења земљишта неопходна за спровођење Пројекта;
- (ф) предузети све неопходне радње да се обезбеде адекватна средства за завршетак Пројекта, укључујући владине доприносе ако је потребно;
- (г) најкасније до 30. јуна 2024. усвојити Стратегију наводњавања;
- (х) осигурати, преко Корисника, задовољавајућу имплементацију Еколошког и социјалног акционог плана („ЕСАП”) и усклађеност са Еколошком и социјалном политиком ЕБРД-а у вези са активностима припреме пројекта од стране сваког од извршних субјеката у односу на оба Скрипта 1 и Скрипта 2 фазе пројекта;
- (и) ажурирање Уговора о пројекту Scrip 1 да укључи израду релевантних студија, али не ограничавајући се на еколошке и геолошке студије за Пројекат бране Памбуковица у оквиру Пројекта и укључи обавезу Извршног тела да ангажује и управља консултантима укљученим у припрему студија и измене пројектне споразуме како би укључили и измењени План набавки

(као што је дефинисано у релевантном Пројектном споразуму) за сваку фазу Скрипта 1 и Фазу Скрипта 2 Пројекта;

(j) Учинити да свака општина и извршни ентитет извршавају све своје обавезе према релевантном Пројектном споразуму, укључујући без ограничења своје обавезе које се односе на:

(1) рад јединице за имплементацију пројекта како је предвиђено у Одељку 2.02 релевантног Пројектног споразума

(2) набавку добара, радова и услуга као и консултантске услуге из Пројекта како је предвиђено у Одељку 2.03 релевантног Пројектног споразума;

(3) еколошка и социјална питања како је предвиђено у Одељку 2.04 релевантног Пројектног споразума;

(4) запошљавање и коришћење консултаната за помоћ у имплементацији Пројекта као што је предвиђено у Одељку 2.05 релевантног Пројектног споразума;

(5) припрема и подношење извештаја о питањима у вези са Пројектом и подучавање операцијама Извршних тела како је предвиђено у Одељку 2.06 релевантног Пројектног споразума;

(6) одржавање процедура, евиденција и рачуна, припрема, ревизија и достављање Банци финансијских извештаја и достављање Банци било којих других релевантних информација у вези са Пројектом или операцијама Извршних тела како је предвиђено у Одељку 2.06 сваког Пројектног споразума; и

(7) усклађеност са свим уговорима у вези са пословањем и операцијама Извршног тела како је предвиђено у Одељку 3.01 релевантног Пројектног споразума; и

(к) Ослободити од ПДВ-а и царина сва добра, радове и услуге (укључујући консултантске услуге), које је Извршни субјекат набавило за Пројекат и финансиране из средстава зајма или било којих средстава техничке сарадње које је Банка ставила на располагање, или обезбедити њихову надокнаду.

ЧЛАН IV - ОБУСТАВА; УБРЗАЊЕ; ОТКАЗИВАЊЕ

Одељак 4.01. Обуштава

Следеће је наведено за потребе Одељка 7.01(a)(xvii) Стандардних услова пословања:

(а) Уколико законодавни и регулаторни оквир који се примењује на сектор наводњавања и грађевинарства на територији Зајмопримца буде измењен, суспендован, укинут, поништен или стављен ван снаге, на начин који је другачији од онога што је Банка одобрила у писаној форми;

(б) Уколико контрола над било којим извршним субјектом буде пренета на страну која није Зајмопримац;

(ц) Уколико корисник, извршни субјекат, или општине не испуне неку од својих обавеза према Пројектном споразуму чији су потписници.

Одељак 4.02. Убрзано доспеће

Следеће је наведено за потребе Одељка 7.06(ф) Стандардних услова и одредби: уколико неки од догађаја наведених у Одељку 4.01 се десе и наставе да се одвијају без правног лека тридесет (30 дана) након што Банка о томе обавести Зајмопримца.

ЧЛАН V – СТУПАЊЕ НА СНАГУ

Одељак 5.01. Претходни услови за ступање на снагу

Следеће је наведено за потребе Одељка 9.02(ц) Стандардних услова пословања, као додатни услови за ступање на снагу овог уговора и Пројектног споразума:

(а) Ратификација Уговора о зајму од стране Народне Скупштине Републике Србије; и

(б) Сваки амандман на Пројектни споразум, у форми и садржају задовољавајућим за Банку (укључујући тако да се адресирају захтеви из става (и) Одељка 3.01, је извршен и достављен и испуњени су сви услови који су претходили његовој ефективности.

Одељак 5.02. Правна мишљења

(а) За потребе одељка 9.03(а) Стандардних услова пословања, мишљење или мишљења правног саветника ће у име Зајмопримца дати Министарство правде, а следеће се наводи као додатна питања која треба да буду укључена у мишљење или мишљења да се достави Банци:

(1) овај Уговор о зајму је прописно овлашћен или ратификован од стране Зајмопримца и уручен у његово име и представља важећу и правно обавезујућу обавезу Зајмопримца, применљиву у складу са његовим условима.

(б) За потребе Одељка 9.03(ц) Стандардних услова и одредби, мишљење или мишљења правног саветника ће у име сваког Извршног субјекта и сваке општине дати шеф правних одељења сваког извршног субјекта а свака од општина и следеће су наведене као додатна питања која треба да буду укључена у мишљење или мишљења која се достављају Банци:

(1) сваки од Уговора о Пројекту је прописно овлашћен од стране, извршен и достављен у име сваког Извршног субјекта и сваке општине и представља ваљану и правно обавезујућу обавезу сваког Извршног субјекта и сваке општине, извршан у складу са њиховим условима.

Одељак 5.03. Раскид због неступања на снагу

Датум који пада 180 дана након датума овог Уговора одређен је за потребе Одељка 9.04 Стандардних услова пословања.

ЧЛАН VI - РАЗНО**Одељак 6.01. Обавештења**

(а) Следеће адресе су наведене за потребе Одељка 10.01 Стандардних услова пословања, а обавештења ће се сматрати испорученим ако су достављена лично, поштом или у пдф или сличном формату електронском поштом:

За Зајмопримца:

Министарство финансија Републике Србије
Кнеза Милоша 20
11000 Београд

За: Министар финансија

Email: kabinet@mfin.gov.rs

За ЕБРД:

Европска банка за обнову и развој
5 Bank Street
London E14 4BG
Уједињено Краљевство
За: Сектор за административне послове / Оперативни број 50848 и
53169
Телефон: +44 20 7338 6000
Email: oad@ebrd.com

(б) Банка може да понуди Зајмопримцу да се региструје за коришћење ClientNet-а или другог облика електронске комуникације и, ако се Зајмопримац и Банка сагласе да користе ClientNet или неки други облик електронске комуникације, било које обавештење, пријава или друга порука од Зајмопримца Банци или од Банке Зајмопримцу (осим сваког обавештења, пријаве или друге поруке који морају према овом Уговору, или било којем другом Финансијском споразуму, да буду у оригиналу, овереној или штампаној копији), може, у складу са одредбама ClientNet-а или неког другог облика електронске комуникације, да се достави или реализује постављањем таквог обавештења, пријаве или друге поруке на ClientNet, или да се пошаље у складу са условима договореним у вези са таквим другим обликом електронске комуникације.

(ц) Свако обавештење, пријава или друга порука достављени лично, ваздушном поштом или факсом или путем ClientNet-а или другог договореног облика електронске комуникације, биће пуноважни само када су стварно

примљени (или дати на располагање) у читљивој форми, под условом да се свако обавештење, пријава или друга порука примљени (или дати на располагање) после 17:00 часова на месту адресе стране којој је упућено релевантно обавештење, пријава или друга порука, за потребе овог Уговора сматрају пуноважним тек наредног дана.

(д) У наставку су имена, звања и адресе електронске поште лица која су одређена као почетни контакти Зајмопримца за потребе било ког позива који Банка може упутити Зајмопримцу у вези са ClientNet-ом:

Име и презиме	Звање	E-mail адреса	Језик – енглески, руски, француски
Управа за јавни дуг (Кабинет Управе за јавни дуг)		kabinet@javnidug.gov.rs	Енглески
Наташа Николић Александра Савић	Представници Министарства пољопривреде, шумарства и водопривреде	natasa.nikolic@minpolj.gov.rs aleksandra.savic@minpolj.gov.rs	Енглески
Никола Јовановић	Представник ЈП „Србијаводе”	nikola.jovanovic@srbijavode.rs	Енглески
Милица Ђаковић Немања Вујичић	Представници ЈП „Воде Војводине”	mdjakovic@vodevojvodine.rs nvujicic@vodevojvodine.rs	Енглески

У ПОТВРДУ НАВЕДЕНОГ, уговорне стране, делујући преко својих прописно овлашћених представника, потписују овај уговор у шест примерака и доставиле га у Београд, Република Србија на дан и у години који су напред наведени.

Република Србија

Потписује: _____

Име: Синиша Мали, с.р.

Звање: Потпредседник Владе и министар финансија

**ЕВРОПСКА БАНКА
ЗА ОБНОВУ И РАЗВОЈ**

Потписује: _____

Име: Matteo Colangeli, с.р.

Звање: Директор

ПРИЛОГ 1 – ОПИС ПРОЈЕКТА

1. Сврха Пројекта је помоћ Зајмопримцу у изградњи и рехабилитацији примарне инфраструктуре за наводњавање у општинама Неготин (Источна Србија) и Свилајнац (Централна Србија) и у изградњи примарне инфраструктуре за наводњавање у општинама Рума и Сремска Митровица и да пружа подршку у реализацији пројеката, набавкама, у изради Студије биодиверзитета и студија за потребе изградње бране Памбуковица и надзора радова.

2. Пројекат се састоји од следећих делова, подложним изменама о којима се Банка и Зајмопримац могу с времена на време договорити:

- (i) Грађевински радови: изградња примарне инфраструктуре за наводњавање у општинама Неготин и Свилајнац;

Компонента Свилајнац се налази у општини Свилајнац, с. 90 km југоисточно од Београда. Предложени систем за наводњавање ће обезбедити 1.916 милиона m³/годишње (период наводњавања: приближно од априла до октобра) за наводњавану површину од 1.042 ha, која је подељена на два дела:

- Део А површине 330 ha снабдеваће се подземним водама из плитких бушотина; Део А подкомпоненте обухвата изградњу бушотина, дистрибутивног цевовода и напајања; и,
- Део Б са водом која се захвата директно из реке; Део Б подкомпоненте ће се састојати од гумених брана на надувавање, пумпних станица, дистрибутивних цевовода.

Неготинска компонента се налази око 175 km југоисточно од Београда у источном делу Србије на граници са Бугарском и Румунијом низводно од бране хидроелектране Ђердап на реци Дунав. Пројектом је предвиђена изградња нове црпне станице на реци Дунав у акумулацији Ђердапа 2 и пренос воде на 870 ha нових поља за наводњавање. Неготинске подкомпоненте се састоје од захвата на Ђердапском језеру, од пумпне станице до балансног резервоара, балансног резервоара и дистрибутивних цевовода.

- (ii) Грађевински радови: изградња примарне инфраструктуре за наводњавање у општинама Рума и Сремска Митровица

Пројекат обухвата изградњу црпне станице на каналу Јарачка Јарчина и транзитног цевовода од пумпне станице до постојећих резервоара Борковац и Павловац. Изградњом предметног потисног цевовода, дужине око 22 km, сирова вода се транспортује до вештачких језера која ће служити као резервоари и која ће омогућити наводњавање око 3.500 ha (2.230 ha на акумулацију резервоара Павловци и 1.270 ha везано за резервоар Борковац) воћњака и винограда.

- (iii) Подршка у реализацији пројекта, у изради Студије биодиверзитета за потребе изградње бране Памбуковица, набавка и надзор радова.

- (iv) Студије за пројекат бране Памбуковица. Пројекат бране Памбуковица, који је тренутно у припреми, обезбедиће заштиту од поплава за цело подручје, као и омогућити будуће шеме наводњавања. Припрема за брану Памбуковица обухвата студије животне средине, техничке и климатске студије (укључујући, али не ограничавајући се на свеобухватну ЕСИА, геотехничке студије, прегледе пројекта, процену ризика од бране, итд.).
3. Очекује се да ће пројекат бити завршен до 31. децембра 2026. године.

ПРИЛОГ 2 – КАТЕГОРИЈЕ И ПОВЛАЧЕЊЕ СРЕДСТАВА

1. У табели испод су наведене категорије ставки које ће се финансирати из прихода Зајма, алокација износа Зајма за сваку категорију и проценат расхода за ставке које ће се финансирати у свакој категорији.
2. Без обзира на одредбе става 1. овог члана, повлачење се неће вршити све док Зајам не ступи на снагу.
3. Банка ће имати право да повуче у име Зајмопримца и плати себи, када доспе, уписна провизија.

Категорија	У Еврима	% трошкова који ће се финансирати
Кредитни зајам 1	7.700.000	100% (искључујући све порезе и царине)
(1) Грађевински радови који укључују нову инфраструктуру у општинама Неготин и Свилајнац		
(2) Студије за брану Памбуковица	2.000.000	100% (искључујући све порезе и царине)
(3) Непредвиђени трошкови за реализацију пројекта, надзор радова и набавке	200.000	100% (искључујући све порезе и царине)
(4) Уписна провизија	100.000	100%
Укупни Кредитни зајам 1	10.000.000	
Кредитни зајам 2		
(5) Грађевински радови који укључују нову инфраструктуру у општинама Рума и Сремска Митровица	7.530.000	100% (искључујући све порезе и царине)
(6) Подршка у надзору радова, имплементацији пројекта и набавци (укључујући непредвиђене радове)	390.000	100% (искључујући све порезе и царине)
(7) Уписна провизија	80.000	100% (искључујући све порезе и царине)
Укупан Кредитни зајам 2	8.000.000	
Укупно продужење кредита:	18.000.000	100%

Члан 3.

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије – Међународни уговори”.